

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2211/94 af 12. september 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 for så vidt angår prisoplysninger for importerede fiskerivarer 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2212/94 af 12. september 1994 om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2213/94 af 12. september 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 2162/94 og om forhøjelse til 682 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det britiske interventionsorgans besiddelse, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 995/94 og (EF) nr. 997/94 12
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2214/94 af 12. september 1994 om levering af korn som fødevarehjælp 16
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2215/94 af 12. september 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 2174/94 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af visse sorter blommer med oprindelse i Rumænien 20
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2216/94 af 12. september 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 21
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2217/94 af 12. september 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 23

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

94/598/EF :

- * Afgørelse nr. 1/94 truffet af Samarbejdsudvalget EF-San Marino af 28. juni 1994 om de fællesskabsforskrifter på veterinærområdet, som skal anvendes af Republikken San Marino 25

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2211/94

af 12. september 1994

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 for så vidt angår prisoplysninger for importerede fiskerivarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1891/93⁽²⁾, særlig artikel 22, stk. 6, og artikel 23, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 22, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3759/92 skal medlemsstaterne meddele Kommissionen priserne for visse importerede fisk og fiskerivarer; det bør fastlægges, hvilken pris der skal meddeles; disse meddelelsers hyppighed og form bør fastlægges; det bør fastslås, hvilke markeder eller havne der har en så omfattende handel, at de er repræsentative for handelsforholdene i almindelighed, og hvor prisnoteringerne derfor bør finde sted;

nærværende forordning skal træde i stedet for Kommissionens forordning (EØF) nr. 3191/82 af 29. november 1982 om nærmere regler for anvendelse af referenceprisordningen for fiskerivarer⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/85⁽⁴⁾;

ifølge artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1985/74 af 25. juli 1974 om regler for fastsættelse af referencepriser og fastlæggelse af franko-grænsepriser for karper⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/85⁽⁶⁾, skal medlemsstaterne give Kommissionen meddelelse om priserne franko grænse for karper; det vil være hensigtsmæssigt at lade dette krav indgå i nærværende forordning, og artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1985/74 bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I nærværende forordning fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til artikel 22 og 23 i forordning (EØF) nr. 3759/92 for så vidt angår fastsættelse og meddelelse af priser franko grænse for indførsler af visse fiskerivarer.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen priserne franko grænse for de varer, der er opført i bilag I, II, III, IV (A og B) og V til forordning (EØF) nr. 3759/92, og som overgår til fri omsætning. Disse oplysninger gives for hver kategori og handelsmæssig behandlingsgrad samt for hver dag, for hvilken der er indsendt importdeklarationer.

2. Ved anvendelsen af denne forordning er prisen franko grænse lig med den angivne toldværdi.

3. Kravet om meddelelse gælder kun for varer, der er overgået til fri omsætning i en repræsentativ havn eller på et repræsentativt marked, som ved anvendelse af denne forordning skal være et af de indgangssteder, der er opregnet i bilaget.

4. Oplysningerne fremsendes den 25. i hver måned eller den førstfølgende arbejdsdag for varer, der er overgået til fri omsætning mellem den 1. og den 15. i måneden, og den 10. i den følgende måned eller den førstfølgende arbejdsdag for varer, der er overgået til fri omsætning mellem den 16. og den sidste dag i måneden. Oplysningerne sendes til Kommissionen ved direkte dataoverførsel, så snart de nødvendige tekniske foranstaltninger er truffet, og indtil da pr. telefax i den af Kommissionen fastlagte form.

Artikel 3

1. Forordning (EØF) nr. 3191/82 ophæves.

2. Artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1985/74 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 15. 7. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 338 af 30. 11. 1982, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 333 af 11. 12. 1985, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1974, s. 30.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 193 af 25. 7. 1985, s. 15.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 1994.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

BILAG**Repræsentative markeder og importhavne**

BELGIEN :	Ostende Brügge Zeebrügge Antwerpen
DANMARK :	Hirtshals Skagen Neksø Hanstholm
TYSKLAND :	Bremerhaven Cuxhaven Hamburg Padborg Kiel Saßnitz Pomellen Wald-Schafberg Schirnding/Landstraße Zinnwald
GRÆKENLAND :	Athen Patra Heraklion Ioannina Kavala Piræus Thessaloniki
SPANIEN :	La Coruña Vigo Marín Barcelona Irún Bilbao Madrid Valencia Alicante Algeciras Cádiz La Jonquera Las Palmas
FRANKRIG :	Bayonne Bordeaux Boulogne-sur-mer Fécamp La Rochelle-Rochefort Le Havre Lorient Marseille Aéroport de Roissy Marché d'intérêt national de Rungis Saint-Denis-de-la-Réunion Saint-Malo

IRLAND :	Dublin Killybegs
ITALIEN :	Genova Livorno Salerno La Spezia Ancona Fortezza Bari Roma 1° centrale Palermo
NEDERLANDENE :	Amsterdam Rotterdam Scheveningen
PORTUGAL :	<i>Continente</i> Viana do Castelo Porto Aveiro Peniche Lisboa Portimão Olhão <i>Região autónoma da Madeira</i> Funchal <i>Região autónoma dos Açores</i> Horta (Ilha do Faial) Praia da Vitória (Ilha Terceira) Ponta Delgada (Ilha de S. Miguel)
DET FORENEDE KONGERIGE :	Grimsby Hull North Shields
FINLAND :	Helsinki Tornio Turku
NORGE	Alle havne
SVERIGE :	Göteborg

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2212/94
af 12. september 1994
om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 6 365 tons vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽⁵⁾; det er blandt andet

nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG**PARTI A, B, C og D**

1. **Aktion nr. (1):** 528/94 (parti A); 529/94 (parti B); 530/94 (parti C); 531/94 (parti D).
2. **Program:** 1994.
3. **Modtager (2):** UNRWA Headquarters, Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna, telex 135310 UNRWA A; fax (1) 230 75 29.
4. **Modtagerens repræsentant:** UNRWA Field Supply and Transport officer
 - parti A: Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, (tlf. 972 (2) 89 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax 972 (2) 81 65 64)
 - parti B: Lattakia: PO Box 4313, Damascus, SAR, (tlf. 963 (11) 66 02 17; telex 412006 UNRWA SY; fax: 963 (11) 24 75 13)
 - parti C: Beirut: PO Box 947, Beirut, Libanon, (tlf. 86 31 32; telex 21430 UNRWA LE; fax 87 11 45 02 32 thru satellite)
 - parti D: Amman: PO Box 484, Amman, Jordan, (tlf. 962 (6) 74 19 14 - 77 22 26; telex 23402 UNRWA JFO JO; fax 962 (6) 68 54 76).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):**
 - parti A: Israel
 - parti B: Syrien
 - parti C: Libanon
 - parti D: Jordan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) (5):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1b)).
8. **Samlet mængde:** 1 140 tons.
9. **Antal partier:** 4 (parti A: 600 tons; parti B: 140 tons; parti C: 200 tons; parti D: 200 tons).
10. **Emballering og mærkning (6) (10) (13):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.1, III A 2.3 og III A 3).

Metalfade.

Påskriften på engelsk.

Yderligere påskrifter: parti D: »Expiry date:« (fremstillingsdatoen + to år).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret solsikkeolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium:** — parti A og B: frit lossehavn, losset
— parti C og D: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** A: Ashdod; B: Lattakia.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** parti C: entrepôts UNRWA, Beirut, Libanon; parti D: entrepôts UNRWA, Amman, Jordan.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 17. — 30. 10. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen:** parti A, B: 20. 11. 1994; parti C, D: 27. 11. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (7):** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud:** 27. 9. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. I tilfælde af fornyet licitation :

- a) sidste frist for indgivelse af bud : 11. 10. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
- b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 31. 10. — 13. 11. 1994
- c) sidste frist for leveringen : parti A og B : 4. 12. 1994 ; parti C og D : 11. 12. 1994.

22. Licitationsikkerhedens størrelse : 15 ECU/ton.

23. Leveringsikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (!) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B ; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).

25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren : —

PARTI E

1. **Aktion nr. (1):** 584/94 (E1); 585/94 (E2).
2. **Program:** 1994.
3. **Modtager (2):** Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland; tlf. (31 70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 NL EURON).
4. **Modtagerens repræsentant (3):** EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Egypten (E1); Algeriet (E2).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4) (12):** EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 b)).
8. **Samlet mængde:** 225 tons netto.
9. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (E1: 210 tons; E2: 15 tons).
10. **Emballering og mærkning (6) (11):** EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.1, III A 2.3 og III A 3).
 - Dåser med 5 liter. Adskillelse med kartonmellestykker er ikke påkrævet.
 - Påskrifter på fransk (E2) og engelsk (E1).
 - Yderligere påskrifter: »Expiry date ...» (E1).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret solsikkeolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 24. 10. — 13. 11. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (7):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 27. 9. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. 10. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 7. — 27. 11. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B, 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

PARTI F og G

1. **Aktion nr. (1):** 1707/93 (parti F); 1708/93 (parti G).
2. **Program:** 1994.
3. **Modtager (2):** Egypten.
4. **Modtagerens repræsentant:** Ambassade de la république arabe d'Égypte, Section Commerciale, avenue Louise 522, B-1050 Bruxelles (tlf. (32-2) 647 32 27; telex 64809 COMRAU B; fax (32-2) 646 45 09).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Egypten.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) (12):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 b)).
8. **Samlet mængde:** 4 000 tons netto.
9. **Antal partier:** 2 (parti F: 2 000 tons; parti G: 2 000 tons).
10. **Emballering og mærkning (6):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2 2 (parti F) III A 2 1 (parti G), III A 2 3 og III A 3)
 - parti F: Flasker PET med 1 liter. Adskillelse med kartonmellestykker er ikke påkrævet
 - parti G: Metalfade (10).Påskriften på engelsk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret solsikkeolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium (8):** frit afskibningshavn, fob-stuvet.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob-stuvet) i afskibningshavnen:** parti F: 24. 10. — 6. 11. 1994; parti G: 21. 11. — 4. 12. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (9):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 27. 9. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. 10. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob-stuvet) i afskibningshavnen: parti F: 7. — 20. 11. 1994; parti G: 5. — 18. 12. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (11):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B); fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** —

PARTI H

1. **Aktion nr. (1)**: 1713/93.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Yemen.
4. **Modtagerens repræsentant**: General Corp. for Foreign Trade and Grains, Sanaa — Baghdad Street — P.O. Box 710; Contact person: Dr. Yahia S. Al'anssi, General Manager; (tlf. 20 23 45 / 356 / 479; fax 20 25 11; telex 2262 / 2848 / 2349 A/B GCFTG).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Yemen.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3)**: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 b)).
8. **Samlet mængde**: 1 000 tons netto.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (6)**: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.1, III A 2.3 og III A 3).
 - Dåser med 5 liter. Adskillelse med kartonmellestykker er ikke påkrævet.
 - Påskriften på engelsk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: tilvejebringelse af raffineret solsikkeolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium**: frit lossehavn - losset.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: Hodeida.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn**: 31. 10. — 13. 11. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: 4. 12. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (7)**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 27. 9. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. 10. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 14. — 27. 11. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 18. 12. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter, der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (6) Uanset EFT nr. C 114, punkt III A 3 c), affattes påskriften således : »Det Europæiske Fællesskab«.
- (7) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (8) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte alle omkostninger ved lastning, håndtering og stuvning.
- (9) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder et sanitært certifikat. Parti B : Sundheds- og oprindelsescertifikaterne skal påtegnes af et syrisk konsulat. Det skal fremgå af visaet, at konsulatsudgifterne og -afgifterne er afviklet.
- (10) Uanset EFT nr. C 114 : Metalfade med 190-200 l/k. Tromlerne skal have en lågtykkelse på mindst ti tiendedele millimeter, en svøbtykkelse på mindst ni tiendedele millimeter og en bundtykkelse på mindst ti tiendedele millimeter (10/9/10).
- (11) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containere fra containerterminalen. Artikel 13, nr. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af dåser for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen. Lagene af kartonkasserne (hver tredje) adskilles indbyrdes ved hjælp af et hardboard (min. 2 300 mm × 610 mm × 3 mm).
Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (12) Følgende dokumenter skal legaliseres af den diplomatiske repræsentation i varens oprindelsesland :
 - radioaktivitetsattesten (parti E1, F og G)
 - oprindelsescertifikat (parti E1, F og G).
- (13) Parti C og D skal leveres i 20-fods containere.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2213/94

af 12. september 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 2162/94 og om forhøjelse til 682 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det britiske interventionsorgans besiddelse, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 995/94 og (EF) nr. 997/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 af 28. juli 1993 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 120/94⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2162/94⁽⁵⁾ blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons byg, som er i det britiske interventionsorgans besiddelse; den 1. september 1994 meddelte Det Forenede Kongerige Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitation med henblik på eksport udbudte mængde med 382 000 tons; denne forhøjelse svarer til de mængder, der blev udliciteret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 995/94⁽⁶⁾ og (EF) nr. 997/94⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1689/94⁽⁸⁾; det er berettiget at anvende de bestemmelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2162/94 over for dem; derfor bør den samlede mængde byg, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, forhøjes til 682 000 tons, og forordning (EF) nr. 995/94 og (EF) nr. 997/94 ophæves;

som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og lagermængder; bilag I til forordning (EF) nr. 2162/94 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2162/94 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

Det britiske interventionsorgan kan på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser åbne en løbende licitation med henblik på eksport af 682 000 tons byg, der er i dets besiddelse, med henblik på eksport til andre tredjelande.*

2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Oplagringsområderne for de 682 000 tons byg er anført i bilag I.*

3) Bilag I affattes som angivet i bilag I til denne forordning.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 995/94 og (EF) nr. 997/94 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 230 af 3. 9. 1994, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 111 af 30. 4. 1994, s. 57.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 111 af 30. 4. 1994, s. 63.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 179 af 13. 7. 1994, s. 2.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
England	332 000 ⁽¹⁾
Skotland	350 000 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Hvoraf 157 000 tons vil blive hentet fra lagre, som det britiske interventionsorgan vælger i forbindelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 995/94 (EFT nr. L 111 af 30. 4. 1994, s. 57).

⁽²⁾ Hvoraf 225 000 tons vil blive hentet fra lagre, som det britiske interventionsorgan vælger i forbindelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 997/94 (EFT nr. L 111 af 30. 4. 1994, s. 63).

BILAG II

Løbende licitation med henblik på eksport af 682 000 tons byg som er i Det Forenede Kongeriges interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EF) nr. 2213/94)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) ⁽¹⁾	Tillæg (+) Fradrag (-) (ECU/ton) (p.m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmessted
1						
2						
3						
osv.						

⁽¹⁾ Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budet vedrører.

BILAG III

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD VI-C-1) er:

- Telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- Fax : 295 01 32
296 10 97
295 25 15.

BILAG IV

Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførsel af 682 000 tons byg, som er i Det Forenede Kongeriges interventionsorgans besiddelse

Artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2213/94

— Tilslagsmodtagers navn :

— Licitationsdato :

— Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet :

Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			<ul style="list-style-type: none">— egenvægt (kg/hl)— % af spirede kerner— % andre urenheder (Schwarzbesatz)— % bestanddele, som ikke er mangelfri bygkerner— andet

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2214/94

af 12. september 1994

om levering af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 17 208 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽⁵⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr. (1)**: se (10).
2. **Program**: 1993 og 1994.
3. **Modtager (2)**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL).
4. **Modtagerens repræsentant (2)**: se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: Etiopien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 17 010 tons.
9. **Antal partier**: 1; se (10).
10. **Emballering og mærkning (6) (8)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 a) og II A 3).
— påskrifter på engelsk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn, fob stuvet (11).
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen**: 17. 10. — 6. 11. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 27. 9. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. 10. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen: 31. 10. — 20. 11. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 296 33 04/295 01 30).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (2)**: restitutionen anvendelig den 23. 9. 1994 fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2106/94 (EFT nr. L 223 af 27. 8. 1994, s. 11).

PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 645/94.
2. **Program:** 1994.
3. **Modtager (2):** Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL).
4. **Modtagerens repræsentant (3):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Sudan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) (5):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 a)).
8. **Samlet mængde:** 198 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (6) (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 a) og II A 3).
Påskrifter på engelsk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 17. 10. — 6. 11. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 27. 9. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. 10. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 31. 10. — 20. 11. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (9):** restitutionen anvendelig den 23. 9. 1994 fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2106/94, (EFT nr. L 223 af 27. 8. 1994, s. 11).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

Strålingsattesten skal være godkendt for følgende land: Sudan.

- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 (EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.

- (5) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter:

- phytosanitært certifikat
- fumigeringscertifikat (før indskibningen).

- (6) Uanset EFT nr. C 114, punkt II A 3 c) affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab».

- (7) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet» i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende losseomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 finder ikke anvendelse.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.

- (8) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (9) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

(10)

Delmængde (i tons)	Aktion nr.
2 000	1493/93
1 620	1723/93
5 000	223/94
270	643/94
3 000	644/94
3 500	762/94
1 620	763/94

- (11) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte alle omkostninger ved lastning, håndtering og stuvning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2215/94

af 12. september 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 2174/94 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af visse sorter blommer med oprindelse i RumænienKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 3669/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 2174/94⁽³⁾ har fastsat
en udligningsafgift ved indførsel af visse sorter blommer
med oprindelse i Rumænien;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af visse sorter blommer med oprindelse i
Rumænien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 2,61 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forord-
ning (EF) nr. 2174/94 erstattes af beløbet 8,62 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. september 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.⁽³⁾ EFT nr. L 232 af 6. 9. 1994, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2216/94

af 12. september 1994

om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2194/94⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2194/94 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

der er mulighed for udførsel af en mængde på 175 000 tons fine gryn af hård hvede til visse destinationer; det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1755/94⁽⁵⁾; der bør tages hensyn hertil ved restitutionfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁷⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94⁽⁹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 2194/94 fastsatte eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i den ændrede forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning for de angivne produkter.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. september 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 235 af 9. 9. 1994, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 183 af 19. 7. 1994, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. september 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	40,00
1001 10 00 400	04	10,00	1101 00 00 130	01	38,00
	02	5,00	1101 00 00 150	01	35,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 170	01	32,00
1001 90 99 000	03	25,00	1101 00 00 180	01	30,00
	02	10,00	1101 00 00 190	—	—
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 900	—	—
	02	10,00	1102 10 00 500	01	40,00
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 700	—	—
1003 00 90 000	03	45,00	1102 10 00 900	—	—
	02	10,00	1103 11 10 200	04	27,00 (3) (4)
1004 00 00 200	—	—		02	17,00 (3) (5)
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 400	01	0 (3)
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1005 90 00 000	03	40,00	1103 11 90 200	01	12,00 (3)
	02	0	1103 11 90 800	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 04 Algeriet.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

(4) Restitution fastsat for en mængde på 135 000 tons mel af hård hvede efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89 bestemt til Algeriet.

(5) Restitution fastsat for en mængde på 40 000 tons mel af hård hvede efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89 bestemt til andre tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2217/94

af 12. september 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1937/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 9. september 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1937/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. september 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 36.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. september 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	41,11 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	65,92
1001 90 99	65,92 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	104,78 ⁽⁶⁾
1003 00 10	94,91
1003 00 90	94,91 ⁽²⁾
1004 00 00	91,89
1005 10 90	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	115,25 ⁽⁴⁾
1008 10 00	30,04 ⁽²⁾
1008 20 00	38,01 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 00	130,33 ⁽²⁾
1102 10 00	185,03
1103 11 10	98,57
1103 11 90	151,93
1107 10 11	128,22
1107 10 19	98,55
1107 10 91	179,82 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	137,11 ⁽²⁾
1107 20 00	157,99 ⁽¹⁰⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(11) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

AFGØRELSE Nr. 1/94 TRUFFET AF SAMARBEJDSUDVALGET EF-SAN MARINO

af 28. juni 1994

om de fællesskabsforskrifter på veterinærområdet, som skal anvendes af Republikken San Marino

(94/598/EF)

SAMARBEJDSUDVALGET HAR —

under henvisning til interimsaftalen om handel og toldunion mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino⁽¹⁾, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 5, stk. 4, og artikel 6, stk. 1, og

ud fra følgende betragtning:

I henhold til ovennævnte artikler skal Republikken San Marino med virkning fra aftalens ikrafttræden anvende fællesskabsforskrifterne på veterinærområdet i det omfang, det er nødvendigt for at sikre, at aftalen fungerer tilfredsstillende; det er i den forbindelse påkrævet at præcisere, hvilke bestemmelser der faktisk er nødvendige, og i givet fald hvorledes bestemmelserne skal anvendes for Republikken San Marino; de pågældende bestemmelser er dem, der til enhver tid er gældende i Fællesskabet; bestemmelserne bør anvendes af Republikken San Marino over for Fællesskabets medlemsstater og ved indførsel i San Marino af dyr og varer fra tredjelande —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bestemmelserne i de retsakter, der er nævnt i fortegnelsen i bilag I, anvendes af Republikken San Marino på de betingelser og under hensyntagen til de tilpasningsbestemmelser, der er fastsat i fortegnelsen.

Samarbejdsudvalget kan ændre nævnte fortegnelse, herunder udvide den til at omfatte visse EF-forskrifter på veterinærområdet, som følge af ændringer af produktions-

eller afsætningsforholdene i San Marino på dette særlige område.

Artikel 2

Foreskrives det i de retsakter, som er anført i fortegnelsen i bilag I, at visse spørgsmål reguleres ved afgørelse, som træffes af en medlemsstat, skal en sådan afgørelse træffes af myndighederne i San Marino, der straks skal underrette samarbejdsudvalget.

Artikel 3

Republikken San Marino skal overholde de EF-bestemmelser — bortset fra bestemmelserne vedrørende de finansielle følgevirkninger — der træffes i medfør af disse retsakterne i bilag I, navnlig de fælles beskyttelsesforanstaltninger, der træffes i medfør af artikel 9 i Rådets direktiv 89/662/EØF⁽²⁾ og artikel 10 i Rådets direktiv 90/425/EØF⁽³⁾.

Artikel 4

Indførsler fra tredjelande til Republikken San Marino skal opfylde de relevante krav i direktiverne i bilag I og II samt kravene i de afgørelser, der vedtages i medfør af disse direktiver, navnlig de fælles beskyttelsesforanstaltninger, der træffes i medfør af artikel 19 i Rådets direktiv 90/675/EØF⁽⁴⁾ og artikel 18 i Rådets direktiv 91/496/EØF⁽⁵⁾.

⁽²⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.

⁽¹⁾ EFT nr. L 359 af 9. 12. 1992, s. 14.

Artikel 5

Denne afgørelse anvendes fra den første dag i måneden efter, at den er blevet vedtaget af samarbejdsudvalget.

Udfærdiget i San Marino, den 28. juni 1994.

På Samarbejdsudvalgets vegne

Serge ABOU

Formand

BILAG I

FORTEGNELSE OVER DE RETSAKTER PÅ VETERINÆROMRÅDET, SOM REPUBLIKKEN SAN MARINO SKAL ANVENDE

I. Dyresundhed

A. Samhandel og markedsføring

Kvæg og svin

1. Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om dyresundhedsmæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64), senest ændret ved Kommissionens beslutning 94/178/EF (EFT nr. L 83 af 26. 3. 1994, s. 54).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således:

- a) i artikel 2, litra o), svarer området eller den administrative enhed til Republikken San Marinos samlede område
- b) i bilag B, punkt 12, er instituttet Den Italienske Republiks institut
- c) i bilag C, del A, punkt 9, er instituttet Den Italienske Republiks institut
- d) i bilag F er den ansvarlige dyrlæge »Responsabile dei Servizi Veterinari«
- e) i bilag G, del A, punkt 2, er instituttet Den Italienske Republiks institut.

Får og geder

2. Rådets direktiv 91/68/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen med får og geder inden for Fællesskabet (EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 19), ændret ved Kommissionens beslutning 94/164/EF (EFT nr. L 74 af 17. 3. 1994, s. 42).

Hovdyr

3. Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovede dyrs bevægelser og indførsel af enhovede dyr fra tredjelande (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 42), senest ændret ved direktiv 92/36/EØF (EFT nr. L 157 af 10. 6. 1992, s. 28).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse er den i bilag C i direktivet nævnte ansvarlige dyrlæge »Responsabile dei Servizi Veterinari«.

Andre dyr

4. Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54).

Fersk kød

5. Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om dyresundhedsmæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskabet (EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24), senest ændret ved direktiv 92/118/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således:

- i bilag, punkt 2, tredje led, læses: »CE-RSM«.

Fjerkrækød

6. Rådets direktiv 91/494/EØF af 26. juni 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for handel inden for Fællesskabet med fersk fjerkrækød og for indførsel heraf fra tredjelande (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 35), senest ændret ved direktiv 93/121/EF (EFT nr. L 340 af 31. 12. 1993, s. 39).

Kødprodukter

7. Rådets direktiv 80/215/EØF af 22. januar 1980 om dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med samhandelen med kødprodukter inden for Fællesskabet (EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 4), senest ændret ved direktiv 91/687/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 16).

B. Bekæmpelsesforanstaltninger

Mund- og klovesyge

8. Rådets direktiv 85/511/EØF af 18. november 1985 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af mund- og klovesyge (EFT nr. L 315 af 26. 11. 1985, s. 11), senest ændret ved Kommissionens beslutning 92/380/EØF (EFT nr. L 198 af 17. 7. 1992, s. 54).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således :

i bilag B er instituttet det af Den Italienske Republik udpegede institut.

9. Rådets direktiv 90/423/EØF af 26. juni 1990 om ændring af direktiv 85/511/EØF om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af mund- og klovesyge, direktiv 64/432/EØF om dyresundhedsmæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin og direktiv 72/462/EØF om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 13).

Klassisk svinepest

10. Rådets direktiv 80/217/EØF af 22. januar 1980 om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest (EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 11), senest ændret ved beslutning 93/384/EØF (EFT nr. L 166 af 8. 7. 1993, s. 34).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således :

i bilag II er laboratoriet Den Italienske Republiks laboratorium.

Hestepest

11. Rådets direktiv 92/35/EØF af 29. april 1992 om fastsættelse af regler for kontrol med og foranstaltninger til bekæmpelse af hestepest (EFT nr. L 157 af 10. 6. 1992, s. 19).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således :

i bilag I, del A, er laboratoriet Den Italienske Republiks laboratorium.

Aviær influenza

12. Rådets direktiv 92/40/EØF af 19. maj 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza (EFT nr. L 167 af 22. 6. 1992, s. 1).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således :

i bilag IV er laboratoriet Den Italienske Republiks laboratorium.

Newcastle disease

13. Rådets direktiv 92/66/EØF af 14. juli 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af Newcastle disease (EFT nr. L 260 af 5. 9. 1992, s. 1).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således :

i bilag IV er laboratoriet Den Italienske Republiks laboratorium.

Andre sygdomme

14. Rådets direktiv 92/119/EØF af 17. december 1992 om generelle fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse dyresygdomme samt om specifikke foranstaltninger vedrørende blæreudslæt hos svin (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 69).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således:

i bilag II, punkt 5, er laboratoriet Den Italienske Republiks laboratorium.

C. Anmeldelse af sygdomme

15. Rådets direktiv 82/894/EØF af 21. december 1982 om anmeldelse af dyresygdomme inden for Fællesskabet (EFT nr. 378 af 31. 12. 1982, s. 58), senest ændret ved Kommissionens beslutning 92/450/EØF (EFT nr. L 248 af 28. 8. 1992, s. 77).

16. Kommissionens beslutning 84/90/EØF af 3. februar 1984 om fastsættelse af kodeformen for anmeldelse af dyresygdomme inden for Fællesskabet i henhold til Rådets direktiv 82/894/EØF (EFT nr. L 50 af 21. 2. 1984, s. 10), senest ændret ved beslutning 89/163/EØF (EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 49).

17. Kommissionens beslutning 90/442/EØF af 25. juli 1990 om koder for anmeldelse af dyresygdomme (EFT nr. L 227 af 21. 8. 1990, s. 39).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse anvender Republikken San Marino den ordning for anmeldelse af dyresygdomme, der er indført i Italien for de lokale sundhedsenheder via Den Italienske Republiks veterinærtjenester. Republikken San Marino informeres efter samme procedure.

II. Folkesundhed

Fersk kød

18. Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød (EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 2012/64) (kodificeret udgave ved direktiv 91/497/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 71)), ændret ved direktiv 92/5/EØF (EFT nr. L 57 af 2. 3. 1992, s. 1).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således:

- a) i bilag I, kapitel XI, punkt 50, litra a), første led, indsættes for San Marino: »RSM»
b) i bilag I, kapitel XI, punkt 50, litra a), andet led, indsættes: »CE-RSM».

19. Rådets direktiv 91/498/EØF af 29. juli 1991 om betingelserne for indrømmelse af midlertidige og begrænsede undtagelser fra de særlige EF-sundhedsbestemmelser for produktion og markedsføring af fersk kød (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 105).

Fjerkrækød

20. Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af fersk fjerkrækød (EFT nr. L 55 af 8. 3. 1971, s. 23), senest ændret og ajourført ved direktiv 92/116/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 1).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således:

- a) i bilag I, kapitel XII, punkt 66, litra a), første led, indsættes for Republikken San Marino: »RSM»
b) i bilag I, kapitel XII, punkt 66, litra a), tredje led, indsættes »CE-RSM».

Kødprodukter

21. Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med kødprodukter inden for Fællesskabet (EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85), senest ændret ved direktiv 92/118/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således:

- a) i bilag A, kapitel VI, punkt 4, litra a), nr. i), første led, indsættes for Republikken San Marino: »RSM«
- b) i bilag A, kapitel VI, punkt 4, litra a), nr. i), andet led, og nr. ii), tredje led, indsættes: »CE-RSM«.
22. Rådets direktiv 92/120/EØF af 17. december 1992 om betingelserne for indrømmelse af midlertidige og begrænsede undtagelser fra Fællesskabets specifikke sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af visse produkter af animalsk oprindelse (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 86).

Hakket kød

23. Rådets direktiv 88/657/EØF af 14. december 1988 om krav til fremstilling af og handel med hakket kød, kød i stykker på under 100 g og tilberedt kød, og om ændring af direktiv 64/433/EØF, 71/118/EØF og 72/462/EØF (EFT nr. L 382 af 31. 12. 1988, s. 3), senest ændret ved direktiv 92/110/EØF (EFT nr. L 394 af 31. 12. 1992, s. 26).

Ægprodukter

24. Rådets direktiv 89/437/EØF af 20. juni 1989 om hygiejne- og sundhedsproblemer i forbindelse med produktion og markedsføring af ægprodukter (EFT nr. L 212 af 22. 7. 1989, s. 87), senest ændret ved direktiv 91/684/EØF (EFT nr. L 376 af 31. 12. 1991, s. 38).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således:

- a) i bilag, kapitel XI, punkt 1, nr. i), første led, indsættes for Republikken San Marino: »RSM«
- b) i bilag, kapitel XI, punkt 1, nr. i), andet led, indsættes: »CE-RSM«.

Hormoner

25. Rådets direktiv 81/602/EØF af 31. juli 1981 om forbud mod visse stoffer med hormonal virkning og mod stoffer med thyreostatisk virkning (EFT nr. L 222 af 7. 8. 1981, s. 32).
26. Rådets direktiv 85/358/EØF af 16. juli 1985 om supplering af direktiv 81/602/EØF om forbud mod visse stoffer med hormonal virkning og mod stoffer med thyreostatisk virkning (EFT nr. L 191 af 23. 7. 1985, s. 46), senest ændret ved direktiv 88/146/EØF (EFT nr. L 70 af 16. 3. 1988, s. 16).
27. Rådets direktiv 88/146/EØF af 7. marts 1988 om forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal virkning inden for husdyravl (EFT nr. L 70 af 16. 3. 1988, s. 16).

Restkoncentrationer

28. Rådets direktiv 86/469/EØF af 16. september 1986 om undersøgelse af dyr og fersk kød for restkoncentration (EFT nr. L 275 af 26. 9. 1986, s. 36).
29. Rådets beslutning 90/218/EØF af 25. april 1990 om indgift af bovin somatotropin (BST) (EFT nr. L 116 af 8. 5. 1990, s. 27), senest ændret ved beslutning 93/718/EF (EFT nr. L 333 af 31. 12. 1993, s. 72).

III. Blandede tekster*Mælk*

30. Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmbehandlet mælk og mælkebaserede produkter (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 1), ændret ved direktiv 92/118/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således :

- a) i bilag C, kapitel IV, del A, punkt 3, litra a), nr. i), første led, indsættes for Republikken San Marino :
•RSM•
 - b) i bilag C, kapitel IV, del A, punkt 3, litra a), nr. i), andet led, og nr. ii), tredje led, indsættes : •CE-RSM•.
31. Rådets direktiv 92/47/EØF af 16. juni 1992 om betingelserne for indrømmelse af midlertidige og begrænsede undtagelser fra Fællesskabets specifikke sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af mælk og mælkebaserede produkter (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 33).

Animalsk affald og patogener

32. Rådets direktiv 90/667/EØF af 27. november 1990 om sundhedsmæssige bestemmelser for bortskaffelse, forarbejdning og afsætning af animalsk affald og for beskyttelse mod forekomst af patogener i foder fremstillet af dyr, herunder fisk, og om ændring af direktiv 90/425/EØF (EFT nr. L 363 af 27. 12. 1990, s. 51), ændret ved direktiv 92/118/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49).

Foderlægemidler

33. Rådets direktiv 90/167/EØF af 26. marts 1990 om fastsættelse af betingelserne for tilberedning, markedsføring og anvendelse af foderlægemidler i Fællesskabet (EFT nr. L 92 af 7. 4. 1990, s. 42).

Kød af opdrættet vildt og kaninkød

34. Rådets direktiv 91/495/EØF af 27. november 1990 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af kaninkød og kød af opdrættet vildt (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 41), senest ændret ved direktiv 92/116/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 1).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således :

- a) i bilag I, kapitel III, punkt 11.1, litra a), første led, indsættes for Republikken San Marino : •RSM•
- b) i bilag I, kapitel III, punkt 11.1, litra a), tredje led, indsættes : •CE-RSM•.

Kød af vildtlevende vildt

35. Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende vildt og afsætning af kød heraf (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 35), ændret ved direktiv 92/116/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 1).

Tilpasningsbestemmelser

Med henblik på denne afgørelse tilpasses direktivet således :

- a) i bilag I, kapitel VII, punkt 2, litra a), nr. i), første led, indsættes for Republikken San Marino : •RSM•
- b) i bilag I, kapitel VII, punkt 2, litra a), nr. i), tredje led, indsættes : •CE-RSM•.

Andre produkter (opsamlingsprodukter)

36. Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49).

Zoonoser

37. Rådets direktiv 92/117/EØF af 17. december 1992 om beskyttelsesforanstaltninger over for specifikke zoonoser og specifikke zoonotiske agenser hos dyr og i animalske produkter for at forhindre levnedsmiddelbårne infektioner og forgiftninger (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 38).

Gensidig bistand

38. Rådets direktiv 89/608/EØF af 21. november 1989 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af de veterinære og zootekniske bestemmelser (EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 34).

IV. Zooteknik*Kvæg*

39. Rådets direktiv 77/504/EØF af 25. juli 1977 om racerent avlskvæg (EFT nr. L 206 af 12. 8. 1977, s. 8), senest ændret ved direktiv 91/174/EØF (EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 37).

Svin

40. Rådets direktiv 88/661/EØF af 19. december 1988 om zootekniske normer for avlssvin (EFT nr. L 382 af 31. 12. 1988, s. 36).

Får og geder

41. Rådets direktiv 89/361/EØF af 30. maj 1989 om racerene avlsfår og -geder (EFT nr. L 153 af 6. 6. 1989, s. 30).

Hovdyr

42. Rådets direktiv 90/427/EØF af 26. juni 1990 om zootekniske genealogiske betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med enhovede dyr (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 55).
43. Rådets direktiv 90/428/EØF af 26. juni 1990 om samhandelen med enhovede dyr bestemt til konkurrencer og om fastsættelse af betingelserne for deltagelse i disse konkurrencer (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 60).

Racerene dyr

44. Rådets direktiv 91/174/EØF af 25. marts 1991 om de zootekniske og genealogiske betingelser for handel med racerene dyr og om ændring af direktiv 77/504/EØF og 90/425/EØF (EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 37).

V. Veterinærkontrol inden for Fællesskabet*Levende dyr*

45. Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29), senest ændret ved direktiv 92/118/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49).

Produkter af animalsk oprindelse

46. Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked (EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13), senest ændret ved direktiv 92/118/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49).

VI. Dyrebeskyttelse*Transport*

47. Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport og om ændring af direktiv 90/425/EØF og 91/496/EØF (EFT nr. L 340 af 11. 12. 1991, s. 17), ændret ved beslutning 92/438/EØF (EFT nr. L 243 af 25. 8. 1992, s. 27).

Slagtning

48. Rådets direktiv 74/577/EØF af 18. november 1974 om bedøvelse af dyr inden slagtning (EFT nr. L 316 af 26. 11. 1974, s. 10).

Husdyravl

49. Rådets direktiv 88/166/EØF af 7. marts 1988 om opfyldelse af Domstolens dom i sag 131/86 (annulering af Rådets direktiv 86/113/EØF af 25. marts 1986 om fastlæggelse af mindstekrav vedrørende beskyttelse af burhøns) (EFT nr. L 74 af 19. 3. 1988, s. 83).
50. Rådets direktiv 91/629/EØF af 19. november 1991 om fastsættelse af mindstekrav med hensyn til beskyttelse af kalve (EFT nr. L 340 af 11. 12. 1991, s. 28).
51. Rådets direktiv 91/630/EØF af 19. november 1991 om fastsættelse af mindstekrav med hensyn til beskyttelse af svin (EFT nr. L 340 af 11. 12. 1991, s. 33).
-

BILAG II**FORTEGNELSE OVER RETSAKTER PÅ VETERINÆROMRÅDET, HVIS RELEVANTE BESTEMMELSER VEDRØRENDE INDFØRSEL FRA TREDJELANDE REPUBLIKKEN SAN MARINO SKAL OVERHOLDE****I. Dyresundhed***Fjerkræ/rugeæg*

1. Rådets direktiv 90/539/EØF af 15. oktober 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande (EFT nr. L 303 af 31. 10. 1990, s. 6), senest ændret ved direktiv 93/120/EF (EFT nr. L 340 af 31. 12. 1993, s. 35).

Akvakultur

2. Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter (EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1), senest ændret ved direktiv 93/54/EØF (EFT nr. L 175 af 19. 7. 1993, s. 34).

Kvægembryoner

3. Rådets direktiv 89/556/EØF af 25. september 1989 om fastsættelse af dyresundhedsmæssige betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredjelande (EFT nr. L 302 af 19. 10. 1989, s. 1), senest ændret ved Kommissionens beslutning 94/113/EF (EFT nr. L 53 af 24. 2. 1994, s. 23).

Tyresæd

4. Rådets direktiv 88/407/EØF af 14. juni 1988 om fastsættelse af de dyresundhedsmæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med tyresæd og indførsel heraf (EFT nr. L 194 af 22. 7. 1988, s. 10), senest ændret ved direktiv 93/60/EØF (EFT nr. L 186 af 28. 7. 1993, s. 28).

Ornesæd

5. Rådets direktiv 90/429/EØF af 26. juni 1990 om fastsættelse af de dyresundhedsmæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med ornesæd og indførsel heraf (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 62).

II. Folkesundhed*Fiskerivarer*

6. Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15).
7. Rådets direktiv 92/48/EØF af 16. juni 1992 om fastsættelse af minimumshygiejneregler for fiskerivarer fremstillet om bord på visse fartøjer i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra a), nr. i), i direktiv 91/493/EØF (EFT nr. L 187 af 7. 7. 1992, s. 41).

Bløddyr

8. Rådets direktiv 91/492/EØF af 15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af levende toskallede bløddyr (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 1).

Marine biotoksiner

9. Rådets beslutning 93/383/EØF af 14. juni 1993 om referencelaboratorier til kontrol med marine biotoksiner (EFT nr. L 166 af 8. 7. 1993, s. 31).

III. Særlige bestemmelser for indførsel af levende dyr og produkter*Veterinærkontrol*

10. Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56), senest ændret ved beslutning 92/438/EØF (EFT nr. L 243 af 13. 7. 1992, s. 27).

11. Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet (EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1), senest ændret ved direktiv 92/118/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49).

Bestemmelser vedrørende tredjelande

12. Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande (EFT nr. 302 af 31. 12. 1972, s. 28), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1601/92 (EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13).

SHIFT-projektet

13. Rådets beslutning 92/438/EØF af 13. juli 1992 om datamatisering af veterinærprocedurerne ved indførsel (SHIFT-projektet), om ændring af direktiv 90/675/EØF, 91/496/EØF og 91/628/EØF samt beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af beslutning 88/192/EØF (EFT nr. L 243 af 25. 8. 1992, s. 27).

Trikiner

14. Rådets direktiv 77/96/EØF af 21. december 1977 om trikinundersøgelse i forbindelse med indførsel af fersk kød af tamsvin fra tredjelande (EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 67), senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/321/EØF (EFT nr. 133 af 17. 5. 1989, s. 33).
-